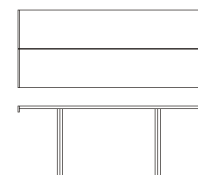
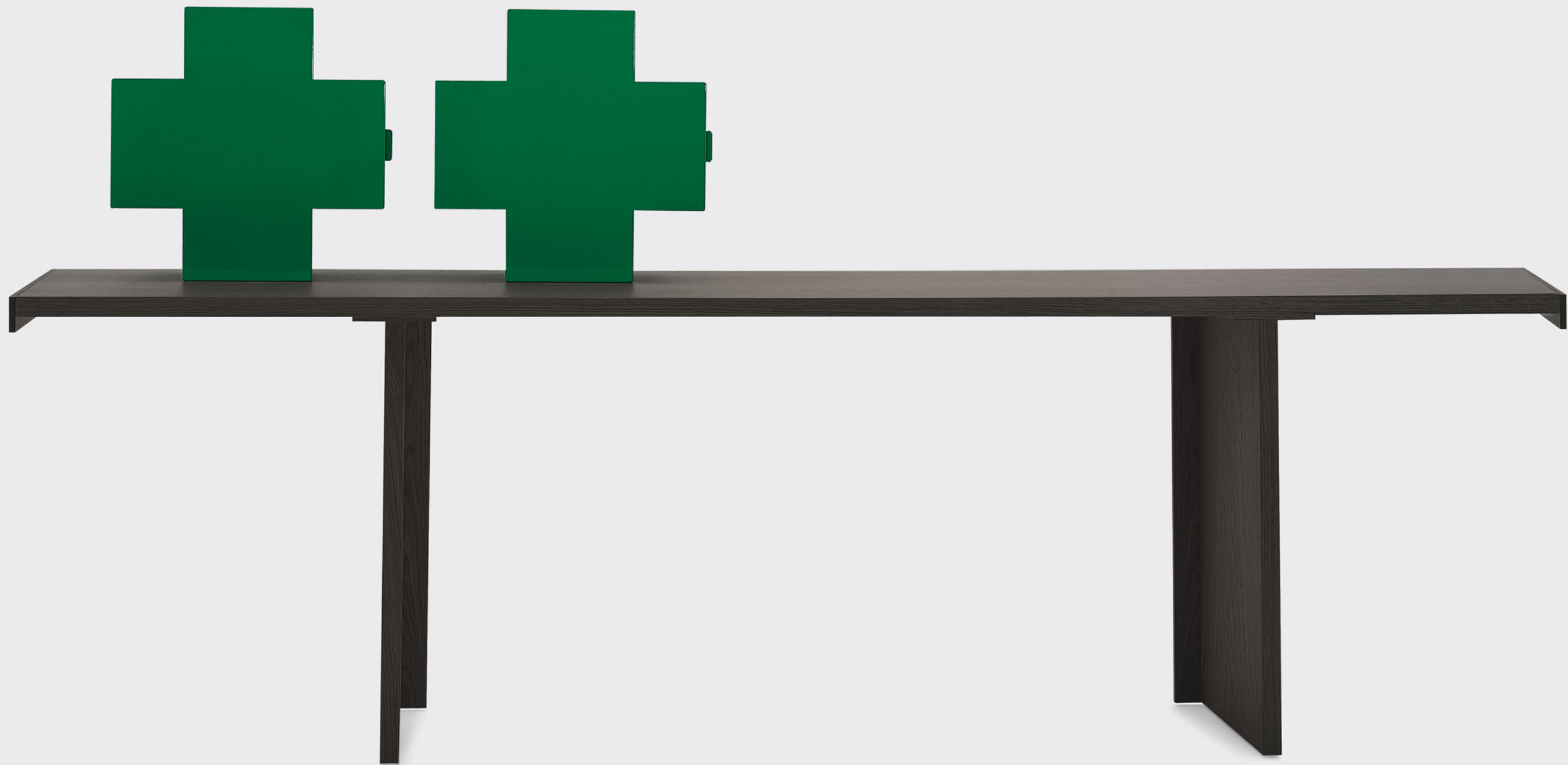


cappellini





PL/1
cm. 192x81x73h.
inch 75,50x32x28,75h.

PL/2
cm. 252x81x73h.
inch 99,25x32x28,75h.



PL/3
cm. 192x40,5x73h.
inch 75,50x16x28,75h.

PL/4
cm. 252x40,5x73h.
inch 99,25x16x28,75h.



PL/5
cm. 192x81x37h.
inch 75,50x32x14,50h.

Serie di tavoli da pranzo, da salotto e consolle, disponibili nelle finiture wengè, rovere naturale o cenere, santos naturale. I piani e le gambe sono composti da pannelli di legno impiallacciato e alette in massello di legno, sono smontabili e vengono collegati tra loro mediante distanziatori in metallo satinato. I piani sono composti da uno o due elementi, le gambe sono predisposte per essere posizionate a seconda dell'uso del tavolo.

Série de tables et consoles en wengé, rouvre naturel, rouvre teinté gris cendré ou santos naturel. Le plateau et les pieds sont en bois plaqué avec aillettes latéraux en bois massif. Ils sont démontables et fixes entre eux pas des écarteurs en métal satiné jointés par des vis. Le plateau peut être composé par un ou deux éléments, et les pieds peuvent être positionnés à distances différentes selon l'usage de la table.

Series of dining and coffee table and consoles, available in wenge, natural or ash-grey stained oak, natural santos. Tops and bases are manufactured in veneered wooden panels and solid wood wings; they are detachable and are connected together through satin metal spacers. Tops are made of one or two elements, legs can be positioned depending on the usage of the table.

Serie von Esstischen, Kaffeetischen und Konsolen erhältlich in Wengé, Eiche natur, Eiche aschgrau gebeizt oder Santos natur. Die Platten und die Beine bestehen aus furnierten Holzpaneelen mit Seitenwangen aus Massivholz und sind zerlegbar. Die Platten können aus 1 oder 2 Elementen bestehen. Je nach Einsatzbereich, können die Beine verschoben werden. Sie sind durch Verbindungsteile aus satiniertem Metall miteinander verbunden und werden durch Inbusschlüssel fixiert.



by P. Ferrar

L'architetto milanese dal 1979 lavora con lo spirito e la curiosità di chi vuole continuamente rinnovarsi. Nel corso degli anni, il suo lavoro si è trasformato spesso in quello di progettista, proponendo una personale rilettura e interpretazione del design contemporaneo, sia per il marchio che porta il suo nome, sia come art director per altre importanti Aziende del settore. Il suo progetto più ambizioso, quello di "azienda", ha portato il marchio Cappellini ad essere fra i più importanti "trend setter" del mondo. Seguitissime sono anche le sue lezioni presso la Facoltà di Architettura di Milano, la Domus Academy e presso le più importanti università, da Montreal a Valencia.

Cet architecte milanais travaille depuis 1979, avec l'esprit et la curiosité de qui désire se renouveler continuellement. Au cours des années, son travail s'est souvent transformé en celui d'auteur de projets: il a proposé une relecture et une interprétation personnelles du design contemporain, tant pour la marque qui porte son nom que comme directeur artistique d'autres entreprises importantes de ce secteur. Son projet le plus ambitieux, celui de «marque», a rendu Cappellini l'une des firmes qui «lancent la mode» les plus importantes au monde. Ses cours à la faculté d'architecture de Milan, à la Domus Academy, et dans les universités les plus importantes, de Montréal à Valencia, remportent un énorme succès.

The Milanese architect works since 1979 with the spirit and the aims of a man in continuous renewal. Over the years, his work turned to be the designer's one, proposing a personal reading of contemporary design, both for the brand bringing his name in the world, and as art director of other important design brands. His more important project, the "company", transformed Cappellini into one of the biggest "trend setters" worldwide. Big interest is always present for his lectures at the Milan Architecture University, at the Domus Academy and worldwide, from Montreal to Valencia.

Der Mailänder Architekt arbeitet seit 1979 mit dem Esprit und der Neugier desjenigen, der sich ständig erneuern will. Im Laufe der Jahre verwandelte sich seine Arbeit oft in die eines Designers, indem er seine ganz persönliche Überarbeitung und Interpretation des zeitgenössischen Design vorstellte, sei es für die Marke, die seinen Namen trägt, als auch als Art Director für andere wichtige Firmen dieses Sektors. Sein ehrgeizigstes Projekt - sein „Betrieb“ - hat die Marke Cappellini zu den wichtigsten Trendsettern weltweit gemacht. Stark besucht sind auch seine Vorlesungen an der Mailänder Fakultät für Architektur, an der Domus Academy und an den bedeutendsten Universitäten von Montreal bis Valencia.

Nato nel 1954, membro di quella tradizione milanese che ha prodotto nomi come Castiglioni, Zanuso, Magistretti e de Lucchi, si laurea in architettura al Politecnico di Milano nel 1979. Il suo approccio al design industriale comprende non solo il progetto, ma anche la sua strategia d'immagine e il suo marketing. Da anni lavora come designer e consulente per Aziende di alto profilo sia nel campo del design industriale, con Artemide e Moroso, che nel campo della progettazione d'interni per negozi, showrooms e manifestazioni, con Panasonic e Dolce & Gabbana.

Né en 1954, membre de la tradition milanaise qui a lancé des noms célèbres comme Castiglioni, Zanuso, Magistretti et de Lucchi, il obtient sa maîtrise d'architecture au Polytechnique de Milan en 1979. Son approche du dessin industriel comprend non seulement le projet, mais aussi sa stratégie de l'image et son marketing. Depuis des années il travaille comme designer et conseiller pour des entreprises haut de gamme, tant dans le domaine du dessin industriel, avec Artemide et Moroso, que dans le domaine de la conception d'intérieurs pour les magasins, les salles d'exposition et les salons, avec Panasonic et Dolce & Gabbana.

Born in 1954, member of the Milanese tradition that generated designers such as Castiglioni, Zanuso, Magistretti and de Lucchi, graduated in architecture at the Politecnico of Milan in 1979. His approach to industrial design embraces not only the project, but also its image strategy and its marketing. Since years he worked as a designer and a consultant for high level brands, for product design with Artemide and Moroso, and for shops, showrooms and exhibitions with Panasonic and Dolce & Gabbana.

Geboren 1954, gehört jener Mailänder Tradition an, die Namen wie Castiglioni, Zanuso, Magistrati und de Lucchi hervorgebracht hat. Universitätsabschluss 1979 am Mailänder Polytechnikum. Seine Annäherung an das Industriedesign umfasst nicht nur das Projekt selbst, sondern auch dessen Imagestrategie und das Marketing. Seit Jahren arbeitet er als Designer und Berater für hochrangige Firmen sowohl auf dem Gebiet des Industriedesign - Artemide und Moroso - als auch auf dem Gebiet der Innenplanung für Geschäfte, Showrooms und Veranstaltungen - Panasonic und Dolce & Gabbana.